



Distr.: General
21 August 2006
Chinese
Original: Spanish

第六十一届会议

临时议程*项目 66 和 97

促进和保护人权

消除国际恐怖主义的措施

2006 年 8 月 17 日古巴常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上古巴共和国全国人民政权代表大会宪法和司法事务委员会的声明（见附件），其中对美国佐治亚州亚特兰大上诉合议庭的裁决表示愤慨。一个由三名法官组成的小组曾一致裁定，撤销原来迈阿密法庭对五名古巴反恐英雄 Gerardo Hernández、Ramón Labañino、Fernando González、René González 和 Antonio Guerrero 的判决。但特兰大上诉合议庭无视法律原则，又推翻了这一裁决。

请将本函及其附件作为大会第六十一届会议临时议程项目 66 和 97 的文件分发为荷。

常驻代表

大使

罗德里戈·马尔米耶卡·迪亚斯（签名）

* A/61/150。



2006 年 8 月 17 日古巴常驻联合国代表给秘书长的信的附件

古巴共和国全国人民政权代表大会宪法和司法事务委员会的声明

古巴共和国全国人民政权代表大会宪法和司法事务委员会对美国佐治亚州亚特兰大上诉合议庭的裁决表示愤慨。一个由三名法官组成的小组曾一致裁定，撤销原来迈阿密法庭对五名古巴反恐英雄 Gerardo Hernández、Ramón Labañino、Fernando González、René González 和 Antonio Guerrero 的判决。但特兰大上诉合议庭无视法律原则，又推翻了这一裁决。

合议庭的裁决再次证明这次审判具有政治性质，所采取的措施很不公正，美国政府任意行事，本国法律和宪法受到违反，法律最基本的规范遭到践踏，人权尤其受到侵害。

法官小组的法官累计有 80 多年专业经验，他们在一份长达 93 页的裁决书中指出，“鉴于该社区（迈阿密）存在的成见，在此处举行（公正）审判，并无合理的可能”。“社区内情绪激昂，审判前及审判过程中媒体大量报道，再加上检方提法不当，结果酿成成见之风暴。有鉴于此，此案须予重新审判”。

亚特兰大合议庭的裁决没有考虑到迈阿密暴烈与恐吓的气氛，也没有考虑到迈阿密最近发生的情况以及当地媒体的报道。这些报道述及有关团伙拥有大量武器，准备对古巴采取恐怖行动，恐怖分子还完全肆无忌惮地公开承认其行动。所有这一切都证明需要像这五名古巴人那样对迈阿密的这些团伙进行监测，以了解已经造成无辜平民死亡的阴谋侵犯古巴的暴力行为，并获得新的有力证据，以保卫古巴，尤其是维护必须保卫国家的普遍原则。

合议庭也完全无视联合国人权委员会任意拘留问题工作组的决定。该工作组认为，从围绕审判的各种事件和情形、控告的性质、被告被判的重刑来看，这次审判没有在客观、公正的气氛中进行，《公民及政治权利国际公约》第十四条所述关于公正审判的规范没有得到遵守。工作组还宣布对这五人的拘留为任意行为，并敦促美国政府立即采取必要措施，解决这五人遭受剥夺的问题。

我们谴责这种卑鄙无耻的裁决，呼吁世界各国议员和所有爱好正义的人团结一致，加入这一崇高、正义的事业，敦促并要求美国政府立即释放为古巴人民、同时也为美国人民的生命安全与和平而同恐怖主义作斗争的五名古巴英雄。到 9 月，他们被无理监禁的时间就要满八年。在此期间，他们的家属探望受到极大的限制，其中两人甚至无法见到其妻子。

争取古巴五人自由国际日活动将于 9 月 12 日至 10 月 6 日展开，以便继续并加强斗争，为我们的兄弟澄清事实、伸张正义，在议员中和法律界发起广泛的运动，倡导法律普遍原则，据此要求允许这五名爱国者返回古巴。
